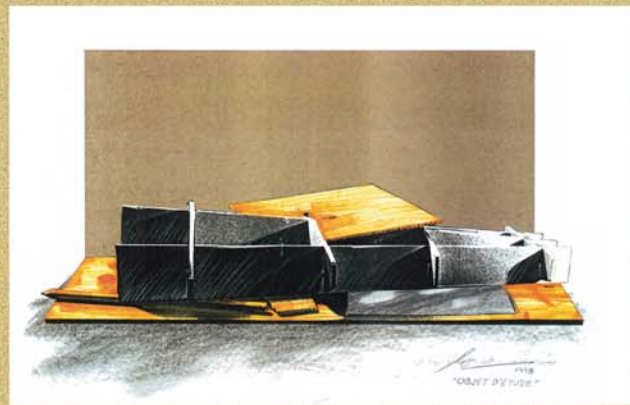
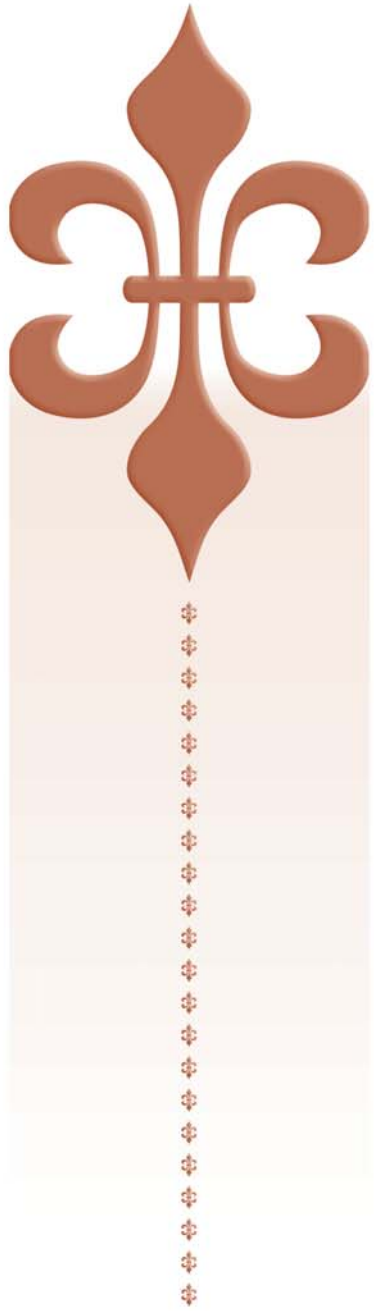


Prix du ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport



ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL
ET PREMIER CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT
UNIVERSITAIRE



Prix du ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport

La cérémonie de remise des prix et des mentions s'est déroulée à l'École de musique Schulich (salle Pollack, pavillon Strathcona) de l'Université McGill, à Montréal, le 17 mai 2006, à 17 h, dans le cadre du congrès de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS) et à l'occasion du colloque de l'Association internationale de pédagogie universitaire.

ÉQUIPE DE RÉALISATION DU CONOURS

Coordonnateur
Raymond Gagnon

Adjointe à la coordination
Nathalie Imbeau

Responsable des comités de sélection et de la rédaction des textes relatifs au concours
Benoît Bolduc, Groupe Formaxe s.e.n.c.

Organisation de la cérémonie
Michel Villeneuve
Ginette Cochrane

Responsable des publications et du site Web
Michel Gingras

Révision linguistique
Nicole Poulin

Exposition
Bernard Chabot

Animatrice de la cérémonie
Pascale Tremblay

Lectrice
Charlène de Grosbois

Lecteur
Claude Kamga



SITE INTERNET
<http://www.mels.gouv.qc.ca/prix-min>

© Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 2006—06-00048

ISBN 2-550-46916-X (Version imprimée)
ISBN 2-550-46917-8 (PDF)

ISSN 1715-2267 (Version imprimée)
ISSN 1718-8865 (PDF)

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2006
Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Canada, 2006

MESSAGE DU MINISTRE

C'est avec fierté que je présente les ouvrages primés au concours des Prix du ministre. En parcourant cette brochure, vous constaterez à quel point les lauréates et les lauréats font preuve d'imagination et de créativité pour aider les étudiantes et les étudiants du Québec dans leurs apprentissages.

Les ouvrages primés mettent effectivement en lumière l'excellence de nos enseignantes et de nos enseignants du collégial et du premier cycle de l'enseignement universitaire. Ils ont publié des volumes et des notes de cours, réalisé des documents multimédias ou des cours de formation à distance, créé des exercices et des simulations, mené des recherches sur l'enseignement ou sur l'apprentissage et implanté des innovations pédagogiques. Le foisonnement des productions de nos pédagogues reflète nettement leur préoccupation à l'égard de la réussite des étudiantes et des étudiants.

Le concours des Prix du ministre se veut une reconnaissance de la qualité de l'enseignement et de l'encadrement que nous offrons à nos étudiantes et à nos étudiants. Les ouvrages primés, qui peuvent maintenant être cités en exemple, illustrent le savoir-faire de nos établissements d'enseignement supérieur en matière de soutien pédagogique aux étudiantes et aux étudiants.



En décernant ces prix et mentions, je veux exprimer aux lauréats et aux lauréates non seulement mon appréciation, mais aussi celle de leurs collègues du réseau qui ont remarqué et souligné leur compétence et leur engagement.

Les distinctions attribuées découlent d'une analyse attentive à laquelle se sont livrés les comités de sélection. Cette année, près de 80 personnes, provenant en grande majorité des collèges et des universités, ont accepté de siéger à ces comités. Malgré l'exigence de la tâche, plusieurs y participaient pour une deuxième ou une troisième année. Ils ont assumé leur mandat avec une grande rigueur, et je les en félicite.

En tout, nous avons remis 17 prix et mentions parmi les 111 ouvrages qui ont été soumis dans les différentes catégories.

Je tiens à remercier tous ceux et celles qui ont participé ou contribué à la tenue de ce concours. L'engagement des directions des collèges et des universités, le soutien qu'elles apportent aux auteurs, de même que la qualité des produits livrés par les maisons d'édition, méritent notamment d'être soulignés.

Bravo aux lauréates et aux lauréats!

Le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport,

Jean-Marc Fournier

TABLE DES MATIÈRES

Hommage	vii
Lauréates et lauréats à l'enseignement collégial	1
Ouvrages primés à l'enseignement collégial	3
Bibliographie des ouvrages primés à l'enseignement collégial	15
Établissements d'enseignement collégial auxquels sont rattachés les lauréates et les lauréats	16
Éditeurs des ouvrages primés à l'enseignement collégial	18
Membres des comités de sélection à l'enseignement collégial	19
Lauréates et lauréats au premier cycle de l'enseignement universitaire	21
Ouvrages primés au premier cycle de l'enseignement universitaire	23
Bibliographie des ouvrages primés au premier cycle de l'enseignement universitaire	28
Établissements d'enseignement universitaire auxquels sont rattachés les lauréates et les lauréats	29
Éditeurs des ouvrages primés au premier cycle de l'enseignement universitaire	30
Membres des comités de sélection au premier cycle de l'enseignement universitaire	31

HOMMAGE

Contribution remarquable au concours des Prix du ministre

L'équipe responsable de l'organisation du concours des Prix du ministre profite de la cérémonie de remise des prix 2006 pour rendre hommage à Louise Sauvé, professeure à la Télé-université, pour sa contribution remarquable à l'évolution et à l'adaptation du concours, à l'enseignement universitaire.

En 1997, l'équipe a fait appel à l'expertise de M^{me} Sauvé pour adapter les documents d'information, les descriptions des catégories et les critères de sélection du concours pour le volet « enseignement universitaire ». En 2000, elle a contribué à l'évaluation du concours et à sa réorganisation, en plus d'agir à titre de membre des comités de sélection pour les concours de 1998 à 2004.

Louise Sauvé est une enseignante experte et une chercheure renommée en technologie de l'éducation, notamment en matière de formation à distance. Elle a d'ailleurs obtenu une mention au concours des Prix du ministre 2004-2005, dans la catégorie *Cours de la formation à distance*, pour sa participation à l'élaboration du cours *Technologies de l'information et motivation en contexte scolaire*. Auparavant, plusieurs prix et distinctions lui avaient été accordés, dont le Prix d'excellence en recherche de l'Association canadienne de l'éducation à distance pour l'année 2000.

La générosité de M^{me} Sauvé et son engagement personnel dans les questions pédagogiques sont largement reconnus. Les membres des comités de sélection en ont été les témoins à maintes reprises, et c'est toujours avec plaisir qu'ils la retrouvent. Toutes et tous ont également pu apprécier son expertise exceptionnelle ainsi que son ouverture au partage.

Son esprit innovateur s'est aussi manifesté dans la suggestion qu'elle a faite, lors du concours de 2003, de décerner un hommage aux personnes qui auraient contribué de façon remarquable au concours, hommage qui lui est rendu à juste titre aujourd'hui.

C'est un clin d'œil que l'équipe responsable de l'organisation du concours a voulu adresser à Louise Sauvé en recommandant au ministre de lui décerner cet hommage et de lui remettre une sculpture-trophée des Prix du ministre.

Hommages précédents

2003-2004 – Raymonde Villemure

2002-2003 – Sylvie Charbonneau et André Ségal

LAURÉATES ET LAURÉATS À L'ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL

Volume

Dominic Roy

Cégep régional de Lanaudière à Terrebonne

*Économie globale – Les principes
fondamentaux*

PRIX DU MINISTRE

Georges Langlois

Cégep Montmorency

Gilles Villemure

*Histoire de la civilisation occidentale
4^e édition*

MENTION

Jean-Claude Brochu

Colette Buguet-Melançon

Germaine Mornard

André-G. Turcotte

Magda Sayad

Cégep Édouard Montpetit

Paul-G. Croteau

Cégep de Trois-Rivières

Michel Forest

Cégep de Saint-Laurent

Jacques Beaudry

Cégep de Saint-Jérôme

*Anthologie – Tome 1, du Moyen Âge
à 1850 – Confrontation des écrivains
d'hier à aujourd'hui*

MENTION

Volume – Traduction avec adaptation

Sophie Longpré

Lyne Cloutier

Université du Québec à Trois-Rivières

Soins infirmiers: Théorie et pratique

MENTION

Distinction pour l'étendue des stratégies pédagogiques déployées

Marie Pelletier

Cégep de Rivière-du-Loup

Marie-Hélène Gagnon

Commission scolaire

de Kamouraska – Rivière-du-Loup

*Voyage au pays de la musique classique –
Secrets des musiciens-magiciens*

PRIX SPÉCIAL

PRIX DU MINISTRE

Cours de la formation à distance

DESCRIPTION

La professeure Claudine Beaupré, du Campus Notre-Dame-de-Foy, a conçu le cours *Introduction au développement global de l'enfant (0 à 3 ans)* sous la coordination de Renée-Claude Tremblay et de Catherine Viens, responsables de projets au Cégep@distance. Le matériel du cours comprend, outre le volume de base, un imposant cahier d'apprentissage, un cédérom comportant des extraits vidéo d'enfants de 0 à 3 ans et un guide d'études présentant la démarche d'apprentissage et les mesures d'encadrement offertes.

Le cours se compose de cinq modules, le module 1 permettant d'abord d'approfondir les principaux concepts de la psychologie de l'enfant. Le module 2 est consacré au développement physique, sensoriel et psychomoteur de l'enfant de 0 à 3 ans tandis que le module 3 aborde son développement intellectuel, langagier et moral et que le module 4 approfondit son développement affectif, sexuel et social. Enfin, dans le module 5, les étudiantes et les étudiants portent un regard plus englobant sur l'enfant et s'exercent à situer des enfants du point de vue de leur développement global.

Chaque leçon s'ouvre sur l'énoncé des compétences à acquérir et des objectifs à atteindre ainsi que sur une mise en situation soulevant les questions qui feront l'objet de la leçon. L'exposé de la matière, qui s'appuie sur le volume *Psychologie du développement de l'enfant* de Sally Olds et Diane Papalia, est approfondi au moyen de multiples questions et activités et synthétisées dans de nombreux tableaux. À chaque leçon, des tests et des exercices d'autoévaluation permettent d'appliquer les notions étudiées. Enfin, une conclusion générale, une médiagraphie et de volumineuses annexes offrant des instruments pratiques d'observation complètent le cahier d'apprentissage.

TITRE :	<i>Introduction au développement global de l'enfant (0 à 3 ans)</i>
AUTEURE :	Claudine Beaupré
PROGRAMME :	Techniques d'éducation à l'enfance

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Le cours conçu par la professeure Beaupré impressionne d'abord par l'exhaustivité et l'organisation de la matière ainsi que par la variété des modes de traitement de l'information. Le cahier d'apprentissage est très complet, l'exposé suit un plan rigoureux, les stades de développement de l'enfant sont décrits avec précision en faisant des rappels fréquents à des notions importantes. Les notions théoriques sont non seulement expliquées avec justesse et illustrées au moyen de tableaux et de graphiques, mais elles sont aussi approfondies et intégrées au travers d'activités d'apprentissage qui vont des tests de lecture jusqu'à l'observation dans le milieu réel.

L'abondance de ces activités d'apprentissage doit aussi être signalée, tout comme la cohérence de l'organisation pédagogique du cours. Les compétences visées sont explicitement énoncées, et les objectifs et activités d'apprentissage en découlent avec évidence. Globalement, on compte une centaine d'activités d'apprentissage requérant la mise en action des étudiantes et des étudiants et leur permettant d'appliquer les notions étudiées ou d'observer chez des enfants différentes manifestations de leur stade de développement.

La cohérence de l'organisation du cours ressort également des mises en situation pertinentes décrites au début des leçons et de la mise en scène du personnage de Manon, qui représente l'étudiante type du programme Techniques d'éducation à l'enfance. De leçon en leçon, on peut suivre Manon dans son apprentissage des notions théoriques requises pour exercer la profession, des étapes du développement de l'enfant et des actes professionnels attendus par le milieu et par les parents. La dimension humaine du contact avec les enfants et avec les parents est d'ailleurs adéquatement intégrée au cours grâce à la qualité des grilles d'observation, à l'exploitation judicieuse des séquences vidéo et aux modèles de rapport et de schémas d'entrevue proposés.

Enfin, le comité de sélection tient à signaler la richesse de la rétroaction offerte tout au long du cours. Les étudiantes et les étudiants sont étroitement encadrés et même valorisés au moyen de commentaires rassurants. Les nombreux exercices d'application et d'autoévaluation contribuent à les mettre en confiance et à bien les préparer à faire les devoirs. Pour toutes ces qualités, de même que pour les ingénieux procédés de mise en relief des principaux éléments d'information du cours, les membres du comité de sélection ont été unanimes à attribuer le Prix du ministre à Claudine Beaupré.

MENTION

Cours de la formation à distance

DESCRIPTION

Le cours *Fonctions de travail, communication et techniques de vente* conçu par Yvon Paré, professeur au Cégep de Bois-de-Boulogne, et Kim Girard, consultante au Cégep@distance, est destiné aux étudiantes et aux étudiants du programme Assurances de dommages des particuliers, menant à l'attestation d'études collégiales. La coordination d'ensemble du projet a été assumée par Manon Fiset, du Cégep@distance.

Le cours est constitué de quatre modules qui comprennent chacun deux leçons. Dans le premier module, les étudiantes et les étudiants explorent les fonctions de travail en assurances de dommages. Le deuxième module, qui est consacré à l'approche client, aborde les questions éthiques et les techniques de communication. La fidélisation du client et la négociation font l'objet du troisième module alors que le quatrième approfondit les techniques de vente, la prospection et la réalisation d'une entrevue de vente. Tous les modules de formation comprennent une mise en situation et des exercices préparatoires destinés à susciter l'intérêt des étudiantes et des étudiants ainsi qu'à activer leurs connaissances antérieures. La matière est explorée par la lecture et au moyen de nombreuses activités d'apprentissage, d'exercices d'autoévaluation et d'exercices de préparation aux devoirs.

Au terme du cours, on évalue la compétence acquise par l'étudiante ou l'étudiant au moyen d'une entrevue de vente faite au téléphone avec la tutrice ou le tuteur, dans le cadre de laquelle on évalue la pertinence des questions posées, la qualité d'écoute de l'étudiante ou de l'étudiant, la pertinence des solutions proposées, l'empathie démontrée ainsi que les manifestations d'ouverture d'esprit et de respect. Le cours réussit ainsi à relever le double défi d'enseigner la communication à distance et d'évaluer les habiletés dans un contexte d'approche par compétences.

TITRE: *Fonctions de travail, communication et techniques de vente*

AUTEURS: Yvon Paré et Kim Girard

PROGRAMME: Assurances de dommages des particuliers

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

La diversité, l'originalité et l'efficacité des mesures d'évaluation et de rétroaction dans le cours à distance *Fonctions de travail, communication et techniques de vente* impressionnent. Les objectifs et les attentes sont clairement définis. Une multitude d'activités d'apprentissage permettent aux étudiantes et aux étudiants de maîtriser la matière alors que les exercices d'autoévaluation et les exercices de préparation aux devoirs leur permettent de mesurer cette maîtrise. Enfin, les procédés d'évaluation de l'atteinte des compétences, en mode oral et en mode écrit, se révèlent particulièrement appropriés en contexte de formation à distance.

L'organisation du cours est fort intéressante. Les activités d'apprentissage sont variées et intègrent, outre la lecture, les tests, les exercices, la rédaction et la simulation. Les mesures de soutien à l'apprentissage prennent diverses formes et servent à encadrer l'étudiante ou l'étudiant jusque dans la gestion de son temps d'études.

La matière du cours est aussi très bien présentée. L'exposé est ciblé et va directement au cœur du sujet tout en étant amené par des mises en situation réalistes et résumé dans de courtes conclusions mettant en relief les éléments à retenir. Le texte du cours est aussi livré dans une langue facilement accessible et il est soutenu par une mise en pages aérée et efficacement illustrée. Les auteurs ont pris soin de bien graduer la complexité de la matière étudiée et de réactiver les apprentissages réalisés.

Globalement, ce cours de communication démontre un souci constant pour la réussite des étudiantes et des étudiants en leur offrant un contexte d'apprentissage facilitant, sans se limiter à des apprentissages faciles.

PRIX DU MINISTRE

Multimédia

DESCRIPTION

Le logiciel *Qualilait* a été conçu par Pierre Lévesque, professeur à l'Institut de technologie agroalimentaire (campus de La Pocatière), avec l'aide de l'équipe du Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD), dont Lucie Trépanier à la conception informatique et Christine Blais à la conception graphique. La réalisation du projet a été placée sous la coordination de Cyr-Marc Debien.

Au moyen de la simulation et d'une démarche de résolution de problèmes, les étudiantes et les étudiants y développent leur habileté à reconnaître les causes de la maladie de la mammite dans une ferme laitière, à en identifier les conséquences et à proposer des moyens de la prévenir. À cette fin, le professeur Lévesque a imaginé quatre fermes dont la taille et le niveau de complexité vont en croissant. Dans chaque ferme, les étudiantes et les étudiants sont amenés à investiguer, au moyen de documents écrits, d'images et de vidéos, les méthodes de travail du producteur, les méthodes et l'équipement de traite ainsi que les procédés de traitement de la mammite. Ils peuvent visiter la ferme, questionner les producteurs, consulter leurs dossiers de production et demander des analyses bactériologiques. Dans chaque ferme, on leur prescrit cinq tâches les conduisant à identifier les facteurs de risque et les causes probables de la mammite, à formuler un diagnostic précis et à proposer un programme de prévention de la maladie.

Pour chaque tâche prescrite, les étudiantes et les étudiants ont accès à des renseignements complémentaires sur les procédures à suivre ainsi qu'à des formulaires où ils peuvent consigner les constatations effectuées et sélectionner différentes hypothèses ou stratégies de prévention. Ils obtiennent par la suite une rétroaction sur leur travail. En tout temps, ils ont aussi accès à une documentation complémentaire leur permettant de réviser ou d'enrichir leurs connaissances.

TITRE :	<i>Qualilait</i>
AUTEURS :	Pierre Lévesque, Lucie Trépanier et Christine Blais
PROGRAMME :	Gestion et exploitation d'entreprise agricole
COURS :	Traite et qualité du lait

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Le logiciel *Qualilait* met les étudiants et les étudiantes au cœur de l'action. La démarche de résolution de problèmes qu'on y trouve les engage dans un processus de recherche où ils exploitent leurs habiletés d'observation et développent leurs habiletés d'analyse et leur esprit critique. La simulation leur impose un effort de réflexion toujours ciblé sur les éléments importants au regard des objectifs d'apprentissage alors que l'accès aux renseignements procéduraux et aux consignes leur est facilité par une navigation intuitive claire, une démarche logique et un exposé uniformément structuré et livré dans une langue de grande qualité.

La simulation créée par Pierre Lévesque et l'équipe du CCDMD se démarque également par son ampleur; l'abondance des contenus traités et de la documentation accessible impressionne. L'étendue de la démarche d'apprentissage, la clarté et la complexité des objectifs d'apprentissage atteints ainsi que la variété des situations d'apprentissage, qui évite toute monotonie, en font une œuvre exceptionnelle. À cela s'ajoutent une grande diversité de moyens d'assistance aux étudiantes et aux étudiants et de riches rétroactions qui en font un puissant dispositif de formation.

Sur le plan médiatique, les membres du comité de sélection ont été impressionnés par la multiplicité des médias exploités et l'efficacité de leur intégration. Les photos et les vidéos de qualité attirent l'attention, l'image, le son et la narration soutiennent des standards professionnels et l'interface graphique charme le visiteur.

Qualilait est sans conteste une œuvre de grande qualité que le comité de sélection est heureux de proposer en modèle à l'ensemble de la communauté collégiale, en décernant le Prix du ministre à ses auteurs Pierre Lévesque, Lucie Trépanier et Christine Blais.

MENTION

Multimédia

DESCRIPTION

Le site Internet Chimie – « Rien ne se perd, rien ne se crée... » est l'œuvre du professeur Claude Abraham, du Cégep de Saint-Laurent. On y trouve d'abord des informations générales en chimie : des tests de connaissance, des éléments d'information sur les piles électrochimiques et la liste des lauréats du prix Nobel de chimie. La deuxième section du site porte sur les éléments chimiques. Elle comprend notamment un tableau périodique des éléments interactifs, la liste alphabétique des éléments, un outil de tri des éléments en fonction de quinze paramètres, des renseignements sur différentes propriétés physiques des éléments et un jeu-questionnaire sur les symboles chimiques.

Dans la troisième section, le professeur Abraham propose aux étudiantes et aux étudiants des logiciels utilitaires destinés à faciliter les calculs les plus fréquents en chimie portant, par exemple, sur la conversion des unités de température et de pression ou le calcul de la masse molaire. Il a aussi réuni, à leur intention, d'autres logiciels visant à faciliter l'apprentissage d'opérations comme l'équilibre d'une équation chimique ou la construction de graphiques, en plus de mettre à leur disposition des renseignements complémentaires comme des tables de constantes. Enfin, il propose aux étudiantes et aux étudiants des exercices de chimie générale et de chimie des solutions, pour lesquels ils peuvent obtenir une assistance dans la résolution du problème, et un corrigé.

Hébergé par le Cégep de Saint-Laurent, le site Internet est accessible à tous, étudiants ou non.

TITRE : *Site Internet. Chimie – « Rien ne se perd, rien ne se crée... »*

AUTEUR : Claude Abraham

PROGRAMMES : Sciences de la nature
Programmes de techniques
en chimie et en biologie

COURS : Chimie générale
Chimie des solutions

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

En attribuant la mention au professeur Claude Abraham pour son site « Rien ne se perd, rien ne se crée... », le comité de sélection a voulu saluer la constance de son engagement pédagogique et signaler l'efficacité pédagogique de son produit.

Le site du professeur Abraham rend accessible un grand nombre de concepts difficiles. Les nombreux exercices qu'il propose, les activités d'exploration qu'il a imaginées et la clarté des synthèses qu'il présente concourent à faire de son site Internet un excellent complément à un cours en même temps qu'un moyen efficace d'offrir des activités pédagogiques intéressantes et motivantes.

Le tableau périodique interactif que l'on trouve dans le site constitue une innovation attrayante et polyvalente. Il s'agit là d'une contribution qui a impressionné les membres du comité de sélection, tout comme d'ailleurs le nombre des exercices proposés, qui permettent aux étudiantes et aux étudiants de vérifier leurs connaissances, ainsi que la richesse de la section sur les logiciels utilitaires, qui leur offre des moyens pour faciliter les calculs et concentrer leur attention sur les apprentissages plus centraux.

Le site conçu par Claude Abraham est le fruit d'un travail de longue haleine, fortement axé sur l'apprentissage. Soucieux d'accompagner les étudiantes et les étudiants dans leur cheminement, l'auteur leur offre des rétroactions significatives sur leurs acquis au moyen d'un environnement technologique simple, mais efficace.

Les membres du comité de sélection ont été impressionnés par l'ampleur de ce produit conçu, de façon autonome, par un enseignant engagé et persévérant. Ils souhaitent que son apport à la formation des étudiantes et des étudiants soit reconnu et célébré par l'attribution de cette mention.

MENTION

Notes de cours
ou matériel complémentaire
à un cours

DESCRIPTION

Le professeur Réal Petitclerc, du Cégep de Limoilou, a conçu la simulation *L'Organisme pour la sauvegarde des berges et des lacs* (OSBL) pour offrir aux étudiantes et aux étudiants du programme Techniques de comptabilité et de gestion un exercice d'application des notions de comptabilité spécialisée. Les étudiantes et les étudiants y tiennent le rôle de technicien d'une firme d'experts-comptables chargée d'effectuer les opérations de fin d'année d'un organisme sans but lucratif.

La simulation offre quatre cycles comptables complets correspondant à autant d'années financières. À chacun des cycles, les étudiantes et les étudiants sont mandatés pour effectuer les écritures comptables relatives à la réouverture de l'année financière, procéder aux régularisations comptables d'un organisme sans but lucratif, faire la conversion de la comptabilité de caisse à la comptabilité d'exercice et établir l'état du flux de trésorerie. De plus, à chaque cycle comptable, le degré de difficulté des exercices s'accroît en intégrant des transactions complexes, la comptabilité par activité et par projet ainsi que l'évaluation du passif estimatif et du passif éventuel. Tout au long de leur cheminement, les étudiantes et les étudiants sont amenés à réinvestir les apprentissages réalisés à l'étape précédente et à intégrer des éléments de leur formation technique à leur formation générale. La simulation se déroule dans un contexte favorisant l'intégration de préoccupations environnementales et de valeurs sociales fondamentales.

Publiée par Gaëtan Morin éditeur, la simulation peut être réalisée tant manuellement qu'à l'aide des logiciels comptables Acomba® et Simple Comptable®.

TITRE: *Simulation en comptabilité spécialisée – L'Organisme pour la sauvegarde des berges et des lacs (OSBL)*

AUTEUR: Réal Petitclerc

PROGRAMME: Techniques de comptabilité et de gestion

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Le professeur Réal Petitclerc a déjà mérité un Prix du ministre pour la simulation *Studio Image-inne*. Il nous revient avec une nouvelle simulation qui est riche sur le plan du contenu, simple et claire quant à ses exigences et solidement ancrée dans les orientations de la formation collégiale portant sur le développement des compétences et sur l'intégration des connaissances.

Cette simulation démontre encore une fois le professionnalisme de son auteur, tant du point de vue de la maîtrise des connaissances techniques que de l'enseignement. Les attentes à l'égard des étudiantes et des étudiants sont exprimées avec simplicité et clarté. Les activités d'apprentissage qui leur sont proposées sont variées et graduées. Elles sont aussi réalistes, intéressantes et ordonnées selon les compétences à développer.

L'exposé des éléments comptables est livré dans une langue simple et claire. Il intègre, en plus, la diffusion de préoccupations écologiques à travers des capsules complémentaires attrayantes portant, par exemple, sur la gestion écologique à proximité de l'eau.

La simulation *L'Organisme pour la sauvegarde des berges et des lacs* est aussi remarquable par les nombreux moyens utilisés pour aider les étudiantes et les étudiants dans leur apprentissage, par le ton chaleureux qui s'en dégage, par l'humour qui transparaît dans de nombreuses appellations et par la qualité de l'édition de la version imprimée et de la version électronique.

Les membres du comité de sélection ont voulu saluer le souci du professeur Petitclerc d'intégrer les apprentissages professionnels aux composantes de la formation générale, voire à la formation citoyenne des techniciens comptables. En effet, avec cette simulation, l'auteur a non seulement soutenu le développement des compétences techniques de ses étudiantes et étudiants, mais il leur a également transmis des valeurs et des préoccupations qui contribuent à la formation globale de la personne. Il a aussi offert à la communauté collégiale un important complément aux cours de comptabilité, et les membres du comité de sélection sont heureux de le signaler à l'attention de tous par l'attribution de cette mention.

PRIX DU MINISTRE

Rapport de recherche pédagogique

DESCRIPTION

Suzanne Gravel et Jackie Tremblay, toutes deux professeures au Cégep de Jonquière, présentent les résultats d'une recherche-action portant sur les conditions de mise en œuvre d'une éducation psychomotrice dans les services de garde, sur les compétences professionnelles requises des techniciennes en services de garde et sur leurs incidences sur la composition des programmes collégiaux de techniques d'éducation à l'enfance.

Pour ce projet, qui s'est échelonné sur trois années, les chercheurs ont formé les éducatrices de deux centres de la petite enfance à la pratique psychomotrice de Bernard Aucouturier et ont conduit avec elles des entretiens réflexifs sur sa mise en œuvre. Par la suite, des observations en milieu de garde et des entrevues avec les éducatrices participantes ont permis de définir les compétences à développer pour implanter l'approche Aucouturier et les conditions matérielles requises pour son implantation.

Ainsi, la recherche a mis en évidence l'importance de la psychomotricité dans l'intervention auprès des enfants, tout spécialement des garçons, ainsi qu'auprès de ceux qui souffrent de problèmes particuliers comme les troubles affectifs et les troubles du langage. De plus, elle a mis en lumière l'importance de l'habileté de l'éducatrice à se placer en mode d'accompagnement des enfants plutôt qu'en mode de direction. Les compétences de communication et d'individualisation prennent aussi une place prépondérante dans cette pratique, tout comme l'habileté à organiser le milieu de garde et à adapter son programme aux initiatives de l'enfant.

Cette recherche a pu être menée à terme grâce à l'appui du Programme de recherche sur l'enseignement et l'apprentissage (PAREA) ainsi que de la Fondation Asselin du Cégep de Jonquière et à l'aide financière du ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille.

TITRE: *Développer l'intervention en psychomotricité auprès des enfants*

AUTEURES: Suzanne Gravel
et Jackie Tremblay

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Les membres du comité de sélection ont résolu d'attribuer le Prix du ministre à Suzanne Gravel et à Jackie Tremblay, du Cégep de Jonquière, en raison de l'ampleur et de l'importance du projet de recherche qu'elles ont réalisé. Les retombées de ce projet d'envergure, qui a engagé de nombreuses personnes des milieux de garde, pourront se faire sentir tant dans les milieux professionnels que dans les collèges.

En effet, les retombées du projet dans les milieux de garde ainsi que pour la formation continue et la formation initiale des techniciennes en éducation à l'enfance apparaissent à l'évidence. L'importance de la formation à la psychomotricité et ses exigences sont clairement exposées de telle sorte qu'il est possible de généraliser les retombées de l'étude dans les programmes de techniques d'éducation à l'enfance des différents collèges.

Le projet *Développer l'intervention en psychomotricité auprès des enfants* constitue, de plus, un modèle d'une recherche-action menée avec rigueur et persévérance, en partenariat avec le milieu d'intervention. Les conclusions qui en ressortent sont formulées avec clarté et les recommandations des chercheuses sur les suites à donner au projet dans les milieux de garde sont à la fois précises et englobantes.

La recherche de Suzanne Gravel et de Jackie Tremblay impressionne aussi par la solidité de sa méthodologie et l'accessibilité de son exposé. Le cadre théorique est exhaustif, appuyé sur une recension exemplaire des écrits et prolongé par une méthodologie de recherche qualitative décrite en détail, bien contrôlée, rigoureuse et précise. Les résultats sont livrés dans un texte facile à lire, fortement structuré et une présentation matérielle de qualité.

En résumé, Suzanne Gravel et Jackie Tremblay ont étudié une question de grande importance, avec une approche originale. Elles en ont tiré des conclusions applicables dans le milieu professionnel et dans les collèges et ont livré leurs résultats dans un discours fluide et agréable à lire. Elles méritent indéniablement ce prix du ministre.

MENTION

Rapport de recherche pédagogique

DESCRIPTION

Le rapport de recherche proposé par Martin Riopel, professeur au collège Jean-de-Brébeuf ainsi qu'à l'Université du Québec à Montréal, fait état de la mise à l'épreuve d'un environnement d'apprentissage intégrant l'expérimentation assistée par ordinateur et la simulation assistée par ordinateur auprès d'étudiantes et d'étudiants en physique au collégial.

En exploitant le logiciel *Mécanique animée* qu'il a lui-même développé, le professeur Riopel permet aux étudiantes et aux étudiants de réaliser des expériences de physique, en mode de simulation par ordinateur, où ils peuvent analyser le mouvement d'objets dans une séquence vidéo et calculer sa vitesse, son accélération, son énergie cinétique ou d'autres paramètres physiques. Ils peuvent aussi superposer des objets simulés à la séquence vidéo et comparer les données obtenues pour ces objets virtuels avec celles obtenues pour des objets réels. Par cette stratégie, Martin Riopel amène les étudiantes et les étudiants à s'engager dans un processus de modélisation scientifique en intégrant les étapes du raisonnement inductif et du raisonnement déductif.

Son rapport de recherche révèle que l'utilisation combinée de l'expérimentation assistée par l'ordinateur et de la simulation assistée par ordinateur en sciences permet aux étudiantes et aux étudiants de compléter les expériences deux fois plus rapidement, de mieux comprendre les phénomènes étudiés et même d'aborder des éléments nouveaux qui n'avaient pas été vus en classe. En plus, l'environnement expérimenté par le professeur Riopel offre aux enseignantes et aux enseignants la possibilité de suivre les cheminements des élèves grâce à une fonction de repérage automatisée des étapes de raisonnement.

Ce rapport de recherche a constitué la thèse de doctorat en sciences de l'éducation de Martin Riopel.

TITRE: *Conception et mises à l'essai d'un environnement d'apprentissage intégrant l'expérimentation assistée par ordinateur et la simulation assistée par ordinateur*

AUTEUR: Martin Riopel

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Les membres du comité de sélection ont tout particulièrement apprécié l'ouverture à la réflexion scientifique des étudiantes et des étudiants qu'engendre l'approche proposée par le professeur Riopel. Par la diversification des expériences de laboratoires et la confrontation des résultats obtenus, il leur fait prendre conscience qu'il existe de multiples paramètres pouvant affecter les mesures empiriques et que l'activité scientifique ne peut se réduire à l'application automatique de lois ou de théories.

L'approche développée par Martin Riopel est englobante et dépasse la simple organisation des séances de laboratoires. Par l'intégration réussie de l'expérimentation assistée par ordinateur et de la simulation assistée par ordinateur, il a créé de nouveaux instruments de formation qui pourront se généraliser dans de nombreux laboratoires de physique. Ces instruments donnent la possibilité de diversifier les laboratoires proposés aux étudiantes et aux étudiants et de rendre ces activités plus attrayantes. Ils permettent même de repenser leur raison d'être dans une perspective novatrice, encore plus formatrice pour les étudiantes et les étudiants, en donnant aux enseignantes et aux enseignants des moyens inexplorés d'encadrement et de suivi des apprentissages réalisés.

Au regard du rapport proprement dit, les membres du comité de sélection ont remarqué la clarté de la problématique, l'exhaustivité du cadre théorique, la maîtrise de la méthodologie, la rigueur et le caractère nuancé de l'exposé ainsi que l'élégance de la rédaction.

Ils sont donc heureux de reconnaître l'intérêt pédagogique des instruments développés, leur caractère novateur et la rigueur de leur expérimentation en décernant la mention à Martin Riopel.

PRIX DU MINISTRE

Volume

DESCRIPTION

Le professeur Dominic Roy, du Cégep régional de Lanaudière à Terrebonne, a conçu son ouvrage *Économie globale – Les principes fondamentaux* avec la collaboration de Raymond Munger, professeur au Cégep de Maisonneuve, et de Marianne Sauthier, professeure au Cégep d'Ahuntsic. Il y expose les fondements et les grands courants de la pensée économique avant d'aborder le modèle de l'offre et de la demande. Il consacre la deuxième partie de son ouvrage aux principaux indicateurs macroéconomiques, comme l'inflation et le chômage, ainsi qu'aux tendances et aux forces globales de l'économie. Il aborde le rôle de l'État dans l'économie, dans les chapitres qui traitent de la politique budgétaire et de la politique monétaire. Enfin, les derniers chapitres portent sur l'examen des relations économiques internationales.

Chaque chapitre s'ouvre sur une présentation sommaire du contenu et des habiletés à développer ainsi que sur une introduction qui sensibilise les étudiantes et les étudiants aux questions à l'étude en les reliant à des phénomènes de la vie courante. L'auteur expose par la suite les éléments de connaissance étudiés, au moyen d'un texte simple, finement structuré et illustré par nombreux tableaux et figures. Des rubriques complémentaires viennent enrichir l'exposé et proposent des exercices de synthèse historique et de mise en pratique des connaissances. Dominic Roy a également pris soin de résumer chaque chapitre en un tableau-synthèse à la suite duquel il propose des tests de connaissance au moyen d'un court questionnaire et de problèmes d'application. Enfin, un laboratoire informatique vient étoffer la leçon en offrant aux étudiantes et aux étudiants l'occasion d'utiliser des outils statistiques d'analyse de la conjoncture économique.

L'ouvrage publié chez Modulo-Griffon comprend un glossaire, une bibliographie, un index et une simulation sur cédérom permettant de mettre en pratique les notions étudiées. Un guide pédagogique destiné au personnel enseignant vient compléter le volume.

TITRE: *Économie globale –
Les principes fondamentaux*

AUTEUR: Dominic Roy

PROGRAMME: Sciences humaines

COURS: Économie globale

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Le volume *Économie globale – Les principes fondamentaux* a fait l'unanimité chez les membres du comité de sélection. La clarté des objectifs et des attentes, la simplicité de l'exposé et les nombreux liens qui y sont faits avec le quotidien des élèves, l'efficacité des résumés et la richesse de la rétroaction offerte aux élèves sont autant d'éléments remarquables dans cet ouvrage. Le souci du professeur Roy d'aider les élèves à situer les phénomènes étudiés dans leur environnement quotidien et à situer également les apprentissages effectués dans leur cheminement scolaire, en faisant des liens avec le programme et avec les autres cours, contribue à l'attrait de l'ouvrage et à son adaptation aux élèves du collégial.

La diversité des activités d'apprentissage proposées par l'auteur se doit en outre d'être signalée. Les activités de lecture, les tests de connaissances comprenant des questions ouvertes, les exercices très variés, les laboratoires informatiques offerts à chaque chapitre et la simulation de l'économie mondiale, qui est proposée en complément, constituent un exceptionnel dispositif de formation.

Les membres du comité de sélection ont aussi grandement apprécié la richesse et la diversité des rubriques d'actualité économique, la clarté de la langue, qui reste toujours juste et précise, ainsi que les graphiques, les encadrés et les tableaux qui facilitent le repérage des éléments d'information à retenir. Le glossaire, la bibliographie – complètement en français – et l'index contribuent également à rendre l'ouvrage exemplaire.

Enfin, la pertinence et la qualité des rubriques *Appendice mathématique* offertes dans les quatre premiers chapitres constituent un point fort de l'ouvrage. Par l'insertion de cette rubrique, l'auteur a réussi à rendre l'exposé plus abordable et plus fluide pour les élèves, tout en assurant l'apprentissage des mesures quantitatives nécessaires en économie.

En conclusion, l'ouvrage de Dominic Roy apparaît comme un modèle pour l'enseignement collégial de l'économie. Il mérite amplement le Prix du ministre que le comité de sélection a résolu, à l'unanimité, de lui accorder.

MENTION

Volume

DESCRIPTION

L'*Histoire de la civilisation occidentale* de Georges Langlois, professeur retraité du Cégep Montmorency, et de Gilles Villemure, autrefois professeur au Cégep du Vieux Montréal, propose un survol des grandes périodes de l'histoire de l'Occident depuis les premières civilisations méditerranéennes jusqu'au XX^e siècle. À travers ce parcours dans le temps, les auteurs font apparaître les apports des diverses sociétés et époques à notre culture contemporaine. Cette quatrième édition d'un volume déjà largement utilisé dans le réseau collégial se démarque des précédentes par un nouveau bilan du millénaire passé, par la restructuration des chapitres portant sur la révolution industrielle et ses aspects sociopolitiques et par une vision plus synthétique du XX^e siècle. Elle se distingue également par l'ajout de renseignements sur des thèmes importants aujourd'hui, comme celui du rôle et de la situation de la femme à différentes époques.

L'ouvrage profite d'un traitement pédagogique et médiatique exceptionnel. Les auteurs proposent au début de chaque chapitre un plan qui, en un coup d'œil, met en évidence les grandes lignes du thème à l'étude. L'exposé est illustré par de nombreuses cartes, des graphiques et des tableaux. Il est aussi enrichi d'exemples de documents historiques suivis de questions, afin de diriger la lecture. Chaque chapitre se conclut par une rubrique qui propose des questions et des sujets de débat permettant aux étudiantes et aux étudiants de revoir les éléments majeurs et de vérifier leur maîtrise de la matière.

Un glossaire, une bibliographie et un index s'ajoutent à cet ouvrage publié par le Groupe Beauchemin éditeur. Comme d'autres ouvrages de cette maison, celui-ci s'appuie sur le site Internet Odilon.ca qui le prolonge au moyen de tests et d'exercices permettant à l'élève d'obtenir une rétroaction à la suite de sa participation aux activités et au professeur de suivre les performances des étudiantes et des étudiants.

TITRE: *Histoire de la civilisation occidentale*

AUTEURS: Georges Langlois
et Gilles Villemure

PROGRAMME: Sciences humaines

COURS: Histoire de la civilisation occidentale

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

L'onguement réfléchi, patiemment enrichi de nouveaux documents, mûri par la mise à l'essai dans différents contextes pédagogiques, le volume de Georges Langlois et de Gilles Villemure apparaît, à sa quatrième édition, comme exceptionnellement jeune. La multiplicité des procédés pédagogiques mis en œuvre étonne, la vitalité de la mise en pages et le dynamisme de la présentation matérielle impressionnent et, surtout, l'intégration réussie de l'imprimé et du site Web compagnon en font véritablement un produit du XXI^e siècle, proche du multimédia.

Mais cet ouvrage n'est pas que dynamique et attrayant. Il offre en effet une étonnante gamme de questions, de sujets de débats, d'activités de synthèse et d'exercices d'intégration. Les introductions de chaque chapitre sont des modèles pour situer les élèves par rapport à l'apprentissage à réaliser et les synthèses, en fin de chapitre, servent d'amorce à une réflexion personnelle qui peut s'appuyer sur des lectures proposées et sur des suggestions de films à voir.

Visuellement, *Histoire de la civilisation occidentale* est une réussite remarquable. Les illustrations, qui sont nombreuses et appropriées, sont livrées avec une finition exemplaire mettant en valeur l'héritage reçu des siècles précédents. La mise en pages, qui est d'une richesse et d'une diversité incomparables, ne s'embourbe jamais dans le superflu. Les nombreuses cartes géographiques abondamment illustrées situent rapidement le lecteur dans l'espace alors que la trame temporelle présentée au début des chapitres le situe dans le temps.

Les membres du comité de sélection ont tous été impressionnés par cet ouvrage et ont reconnu la maturité à laquelle il était arrivé, comme en témoigne leur décision d'attribuer une mention à Georges Langlois et, à titre posthume, à Gilles Villemure.

MENTION

Volume

DESCRIPTION

En plus d'être lui-même auteur d'un chapitre de l'*Anthologie – Tome 1, du Moyen Âge à 1850 – Confrontation des écrivains d'hier à aujourd'hui*, André-G. Turcotte, professeur au Cégep Édouard Montpetit, a dirigé la conception de l'ouvrage auquel ont contribué Jean-Claude Brochu, Colette Buguet-Melançon et Germaine Mornard, du même collège, ainsi que Paul-G. Croteau, professeur au Cégep de Trois-Rivières, et Michel Forest, professeur au Cégep de Saint-Laurent. Les auteurs ont bénéficié de la collaboration de Jacques Beaudry, du Cégep de Saint-Jérôme, et de Magda Sayad, du Cégep Édouard Montpetit, pour la rédaction de rubriques complémentaires qui enrichissent l'ouvrage publié par Thomson Groupe Modulo.

L'anthologie présente des extraits d'œuvres marquantes de différentes époques, en les regroupant par thème et en les complétant d'éléments de biographie des auteurs et d'une présentation situant les œuvres dans leur contexte social, politique et historique. Les étudiantes et les étudiants sont ainsi invités à explorer la littérature à partir du Moyen Âge avant d'aborder la prose, la poésie et l'essai dans la période de la Renaissance. Pour l'examen de la littérature du XVII^e siècle, les auteurs de l'anthologie ont mis l'accent sur les tensions de l'époque à travers l'étude d'œuvres comme celles de Corneille, de Descartes ou de Molière ainsi qu'à travers les fables et les contes. Ils abordent ensuite la poussée d'une pensée nouvelle pendant le Siècle des lumières, notamment avec les œuvres de Montesquieu, de Voltaire et de Rousseau, avant de clore ce survol par une introduction à la littérature du XIX^e siècle avec Victor Hugo, Chateaubriand ou Alfred de Musset.

Un chapitre méthodologique conclut l'ouvrage en donnant aux étudiantes et aux étudiants des guides pour la lecture du texte littéraire, son analyse et la façon de rendre compte de leur lecture.

TITRE : *Anthologie – Tome 1, du Moyen Âge à 1850 – Confrontation des écrivains d'hier à aujourd'hui*

AUTEURS : André-G. Turcotte
Avec des contributions de Jean-Claude Brochu, Colette Buguet-Melançon, Paul-G. Croteau, Michel Forest et Germaine Mornard et la collaboration de Jacques Beaudry et Magda Sayad

PROGRAMME : Formation générale commune

COURS : Écriture et littérature

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Les membres du comité de sélection ont d'abord été impressionnés par la *lettre aux cégépiennes et aux cégépiens*, qui fait office d'avant-propos et qui donne le ton à l'ouvrage. La suite du volume respecte les intentions annoncées et tout l'exposé y est construit en fonction de l'étudiante et de l'étudiant. Le lien qui est fait entre l'état d'esprit des jeunes adultes et le mouvement de critique et de contestation des auteurs des différentes époques contribue à actualiser la lecture d'œuvres anciennes alors que, d'une part, tous les renseignements ancrant les œuvres dans leur contexte social et culturel mettent en lumière leur importance et leur signification et que, d'autre part, l'appareil méthodologique contribue à consolider les compétences des étudiantes et des étudiants en analyse littéraire.

Les membres ont aussi apprécié le parallèle qui est fait entre la production littéraire d'une époque et les autres formes d'expression artistique, notamment en peinture, de même que la mise en contexte des textes étudiés et les mises en relation des événements politiques et socioculturels au moyen de tableaux chronologiques éclairants.

Tous les chapitres sont très bien structurés. Les textes d'introduction sont accrocheurs, les extraits d'œuvres choisis sont souvent originaux, de nombreuses questions dirigent la lecture de ces textes et les rubriques *Clés pour comprendre* et *Bilan des auteurs et des œuvres* présentées en fin de chapitre constituent des synthèses claires de la matière étudiée.

En résumé, l'*Anthologie – Tome 1, du Moyen Âge à 1850 – Confrontation des écrivains d'hier à aujourd'hui* apparaît comme un ouvrage clair, accessible, tout en demeurant rigoureux dans son approche comme dans son contenu, qui amène les étudiantes et les étudiants à une réflexion critique personnelle sur les œuvres étudiées. Cet ouvrage bénéficie, en outre, d'une mise en pages exemplaire, d'illustrations remarquables, intelligemment commentées, et de compléments pédagogiques attrayants et efficaces.

C'est donc, sans réserve, que les membres du comité de sélection ont recommandé l'attribution d'une mention à ses auteurs.

MENTION

Volume

DESCRIPTION

Sophie Longpré et Lyne Cloutier, toutes deux professeures à l'Université du Québec à Trois-Rivières, ont adapté le volume *Fundamentals of Nursing: Concepts, Process and Practice* à l'intention des étudiantes et des étudiants en soins infirmiers du réseau collégial. Elles ont bénéficié, pour l'adaptation, de la collaboration de Caroline Longpré, Michèle Côté, Liette St-Pierre, Marie-Josée Martel, Alexandrine Côté, Chantal Saint-Pierre, Clémence Dallaire, Luc Mathieu et Hugo Laplante. Le compagnon Web qui complète l'ouvrage a été réalisé sous la direction de Marie Dalbec. Le volume, effectivement utilisé à l'enseignement collégial, est publié dans la collection *Compétences infirmières* chez ERPI.

L'ouvrage traite de la nature des soins infirmiers en les situant dans notre cadre juridique, nos conceptions des soins de santé et nos conceptions de la santé et de la maladie. On y approfondit la démarche systématique dans la pratique infirmière, les soins de santé aux différents âges de la vie, les aspects essentiels du rôle de l'infirmière, la promotion de la santé psychosociale, l'évaluation de la santé, les soins cliniques et la promotion de la santé physiologique. De nombreux appendices, un glossaire, un index et un compagnon Web offrant des exercices d'approfondissement et une zone de travail collaboratif complètent le volume.

L'adaptation québécoise se distingue de l'ouvrage original, entre autres par sa restructuration en deux volumes, la reconfiguration de plusieurs chapitres pour les adapter à l'environnement légal et culturel du Québec, l'ajout de nombreuses figures, de tableaux, d'encadrés particuliers à la situation québécoise, par la révision de la médication proposée en fonction des normes de l'Association canadienne des pharmaciens et par l'ajout d'une bibliographie en français. Le compagnon Web qui complète l'ouvrage est aussi un ajout original de l'édition québécoise.

TITRE: *Soins infirmiers –
Théorie et pratique*

ADAPTATRICES: Sophie Longpré
et Lyne Cloutier

PROGRAMME: Soins infirmiers

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

L'ampleur du travail d'adaptation réalisé dans cet ouvrage mérite d'être mis en lumière. Non seulement les éléments de contenu ont été revus et complétés ou adaptés en fonction de la situation québécoise, mais il y a eu de nombreux ajouts, notamment en ce qui a trait à l'organisation de la profession infirmière au Québec et au Canada et à l'état de la formation et de la recherche. Le manuel, déjà imposant, a aussi été enrichi par des exercices et des accessoires pédagogiques originaux. À cet égard, il convient de souligner le système de pictogrammes permettant de signaler les nombreux réseaux de concepts, des bibliographies complémentaires en français à la fin de chaque chapitre, en plus évidemment d'un site Web compagnon offrant une multitude d'exercices.

L'initiative prise par les adaptatrices de scinder l'ouvrage original en deux tomes et de revoir l'organisation des chapitres s'est avérée particulièrement judicieuse, de même que l'ajout de nombreux appendices regroupant, par exemple, une liste des symboles et des abréviations utilisées dans la pratique infirmière et un glossaire volumineux et détaillé.

Toutes ces améliorations ont été apportées à un ouvrage déjà remarquable par son ampleur, par sa clarté, par l'efficacité de son organisation pédagogique et ses nombreux exercices corrigés et commentés. Les objectifs d'apprentissage y sont toujours clairement identifiés, les concepts clés annoncent les contenus des chapitres et les questions de révision en facilitent la synthèse. Les principaux éléments d'information sont clairement mis en relief par une mise en pages raffinée utilisant judicieusement la couleur, les encadrés, les illustrations, les figures et les photographies.

Il était difficile d'améliorer un ouvrage modèle. Les membres du comité de sélection estiment que Sophie Longpré et Lyne Cloutier ont relevé ce défi de façon admirable et sont heureux de leur attribuer une mention pour leur ouvrage *Soins infirmiers – Théorie et pratique*.

PRIX SPÉCIAL

Distinction pour l'étendue
des stratégies pédagogiques
déployées

DESCRIPTION

Voyage au pays de la musique classique – Secrets des musiciens-magiciens est un conte musical imaginé par Marie Pelletier, du Cégep de Rivière-du-Loup, qui s'est associée à Marie-Hélène Gagnon, enseignante à la Commission scolaire de Kamouraska–Rivière-du-Loup, pour la rédaction du guide pédagogique accompagnant le volume, et à Mélissa Tremblay, pour les illustrations. En plus du guide pédagogique, un cédérom contenant des extraits musicaux, des suggestions d'activités d'apprentissage et des éléments d'information ainsi qu'une affiche servant à la réalisation des activités d'apprentissage complètent le volume publié par les Productions Rubato inc.

L'ouvrage, qui est destiné aux étudiantes et étudiants de Techniques d'éducation à l'enfance, vise à leur permettre de faire découvrir aux enfants de 4 à 8 ans quelques grands compositeurs ayant marqué l'histoire de la musique classique. Par le volume et le cédérom qui le complète, les auteures guident les enfants dans l'écoute d'extraits d'œuvres importantes et dans des activités amusantes. Le guide pédagogique qui accompagne l'ouvrage propose aux éducatrices et éducateurs des activités pédagogiques permettant d'exploiter le matériel fourni, des activités d'apprentissage à faire réaliser par les enfants, des pistes de discussion pour prolonger les activités proposées et des activités complémentaires qui enrichissent la démarche.

En suivant le personnage de Mia dans un voyage au pays de la musique classique, les enfants sont amenés à découvrir un secret sur chaque musicien étudié et à remplir, tout au long de leur parcours, une affiche rappelant le secret de chacun. Ils ont ainsi l'occasion de rencontrer dans le texte et dans les passages racontés, les Jean-Sébastien Bach, Joseph Haydn, Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig Van Beethoven, Carl Maria Von Weber, Franz Schubert, Frédéric Chopin, Camille Saint-Saëns, Georges Bizet et Petr Illich Tchaïkovski.

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Bien que la présentation matérielle de *Voyage au pays de la musique classique – Secrets des musiciens-magiciens* séduise au premier abord, c'est surtout le design pédagogique de l'ouvrage qui a impressionné les membres du comité de sélection.

TITRE: *Voyage au pays de la musique classique - Secrets des musiciens-magiciens*

AUTEURES: Marie Pelletier
et Marie-Hélène Gagnon

PROGRAMME: Techniques d'éducation
à l'enfance

COURS: Conception d'activités
éducatives

Les auteures ont suivi un plan de formation rigoureux qui intègre différentes activités d'apprentissage clairement ordonnées en fonction des objectifs d'apprentissage et qui met en œuvre une multitude de stratégies attrayantes, tant pour les éducatrices et les éducateurs que pour les enfants. L'éventail des stratégies d'enseignement que l'ouvrage déploie, son approche active et ludique et ses fondements assurés sur le plan pédagogique en font une leçon de pédagogie qui peut s'appliquer à bien d'autres objets. À l'évidence, les futurs éducateurs et éducatrices peuvent prendre exemple sur un tel modèle pour la conception de nouvelles activités pédagogiques.

Voyage au pays de la musique classique – Secrets des musiciens-magiciens est aussi un modèle pour l'intégration des médias utilisés et pour la diversité des activités d'apprentissage qu'ils soutiennent. Le texte, simple mais dense, s'appuie sur des illustrations remarquables et abondamment détaillées et sur une narration de qualité professionnelle qui soutient non seulement l'initiation à la musique, mais aussi l'apprentissage de la lecture. À travers le conte, et grâce aux différents médias utilisés, les enfants découvrent de grandes œuvres musicales et s'engagent dans des activités amusantes et aussi diversifiées que la danse, la chanson ou le mime. L'écoute d'extraits musicaux et la recherche d'indices sur les secrets des musiciens les amènent en plus à dégager des valeurs, ou secrets, de chaque musicien et à les inscrire sur une affiche qui sert d'instrument d'intégration.

La finesse et la richesse des illustrations méritent d'être signalées. Chaque page du volume foisonne de détails accrocheurs pour les enfants, qui peuvent servir d'amorce à de nouvelles activités d'apprentissage. Ainsi, au-delà du cadre pédagogique explicite de l'ouvrage, celui-ci ouvre des pistes d'exploitation nouvelles, tant par les éducatrices et les éducateurs que par les enfants eux-mêmes.

Cet ouvrage a ébloui les membres des différents comités l'ayant examiné. Compte tenu des critères en vigueur, il n'a pu être primé dans la catégorie dans laquelle il a été originellement soumis, mais unanimement, les membres ont résolu de créer un prix spécial afin de souligner l'étendue des stratégies pédagogiques déployées. Ils sont donc heureux de décerner le Prix du ministre à ses auteures Marie Pelletier et Marie-Hélène Gagnon.

BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES PRIMÉS

à l'enseignement collégial

ABRAHAM, Claude. *Site Internet. Chimie – « Rien ne se perd, rien ne se crée... »*, [En ligne], Saint-Laurent, Cégep de Saint-Laurent, 2005, [<http://www.cegep-st-laurent.qc.ca/depar/chimie>]. (Mention – Catégorie: Multimédia)

BEAUPRÉ, Claudine. *Introduction au développement global de l'enfant (0 à 3 ans)*, (guide d'études, cahier d'apprentissage, DVD « Extraits, Série C », devoirs, manuel de base *Psychologie du développement de l'enfant*, 6^e édition, Groupe Beauchemin, 2005, 236 p.), Montréal, Cégep@distance, 2005. (Prix du ministre – Catégorie: Cours de la formation à distance)

GRAVEL, Suzanne et Jackie TREMBLAY. *Développer l'intervention en psychomotricité auprès des enfants*, Jonquière, Cégep de Jonquière, 2004, 291 p. (Prix du ministre – Catégorie: Rapport de recherche pédagogique)

KOZIER, Barbara et autres. *Soins infirmiers: Théorie et pratique*, volume 1, Saint-Laurent, Éditions du Renouveau pédagogique inc., 2005, 912 p., (Adaptation française de *Fundamentals of Nursing, Concepts, Process and Practice*, par LONGPRÉ, Sophie et Lyne CLOUTIER). (Mention – Catégorie: Volume – Traduction avec adaptation)

KOZIER, Barbara et autres. *Soins infirmiers: Théorie et pratique*, volume 2, Saint-Laurent, Éditions du Renouveau pédagogique inc., 2005, 1843 p., (Adaptation française de *Fundamentals of Nursing, Concepts, Process and Practice*, par LONGPRÉ, Sophie et Lyne CLOUTIER). (Mention – Catégorie: Volume – Traduction avec adaptation)

LANGLOIS, Georges et Gilles VILLEMURE. *Histoire de la civilisation occidentale*, 4^e édition, [cédérom], Laval, Groupe Beauchemin, 2005, 341 p. (Mention – Catégorie: Volume)

LÉVESQUE, Pierre, Lucie TRÉPANIÉ et Christine BLAIS. *Quallait*, [Cédérom], Montréal, Centre collégial de développement de matériel didactique, 2004. (Prix du ministre – Catégorie: Multimédia)

PARÉ, Yvon et Kim GIRARD. *Fonctions de travail, communication et techniques de vente*, (texte de cours, guide d'études, devoirs, cédérom), Montréal, Cégep@distance, 2005. (Mention – Catégorie: Cours de la formation à distance)

PELLETIER, Marie. *Voyage au pays de la musique classique – Secrets des musiciens-magiciens*, Notre-Dame-du-Portage, Les Productions Rubato inc., 2004, 30 p. (Prix spécial–Distinction pour l'étendue des stratégies pédagogiques déployées).

PETITCLERC, Réal. *Simulation en comptabilité spécialisée – L'Organisme pour la sauvegarde des berges et des lacs (OSBL)*, Montréal, Gaëtan Morin éditeur, 39 p. (Mention – Catégorie: Notes de cours ou matériel complémentaire à un cours)

RIOPEL, Martin. *Conception et mises à l'essai d'un environnement d'apprentissage intégrant l'expérimentation assistée par ordinateur et la simulation assistée par ordinateur*, Montréal, Collège Jean-de-Brébeuf, 2005, 248 p. (Mention – Catégorie: Rapport de recherche pédagogique)

ROY, Dominic. *Économie globale – Les principes fondamentaux*, [cédérom], guide du professeur et simulation de l'économie mondiale, Mont-Royal, Modulo-Griffon, 2004, 188 p. (Prix du ministre – Catégorie: Volume)

TURCOTTE, André-G. (collectif sous la direction de). *Anthologie – Confrontation des écrivains d'hier à aujourd'hui*, Tome 1, Mont-Royal, Thomson Groupe Modulo, 2005, 304 p. (Mention – Catégorie: Volume)

ÉTABLISSEMENTS

d'enseignement collégial auxquels sont
rattachés les lauréates et les lauréats

Campus Notre-Dame-de-Foy

Prix du ministre – Claudine Beaupré
Introduction au développement global de l'enfant (0 à 3 ans)

Cégep@distance

Prix du ministre – Claudine Beaupré
Introduction au développement global de l'enfant (0 à 3 ans)

Mention – Yvon Paré et Kim Girard
Fonctions de travail, communication et techniques de vente

Cégep de Bois-de-Boulogne

Mention – Yvon Paré et Kim Girard
Fonctions de travail, communication et techniques de vente

Cégep de Jonquière

Prix du ministre – Suzanne Gravel et Jackie Tremblay
Développer l'intervention en psychomotricité auprès des enfants

Institut de technologie agroalimentaire de La Pocatière

Prix du ministre – Pierre Lévesque
Qualität

Cégep de Limoilou

Mention – Réal Petitclerc
*Simulation en comptabilité spécialisée – L'Organisme pour la sauvegarde
des berges et des lacs (OBSL)*

Cégep de Rivière-du-Loup

Prix spécial – Marie Pelletier
Voyage au pays de la musique classique – Secrets des musiciens-magiciens

Cégep de Saint-Jérôme

Mention – Jacques Beaudry
*Anthologie – Tome 1, du Moyen Âge à 1850 – Confrontation
des écrivains d'hier à aujourd'hui*

Cégep de Saint-Laurent

Mention – Claude Abraham
Site Internet. Chimie – « Rien ne se perd, rien ne se crée... »

Cégep de Saint-Laurent

Mention – Michel Forest

*Anthologie – Tome 1, du Moyen Âge à 1850 – Confrontation
des écrivains d’hier à aujourd’hui*

Cégep de Trois-Rivières

Mention – Paul-G. Croteau

*Anthologie – Tome 1, du Moyen Âge à 1850 – Confrontation
des écrivains d’hier à aujourd’hui*

Cégep Édouard Montpetit

Mention – Jean-Claude Brochu, Colette Buguet-Melançon,
Germaine Mornard, André-G. Turcotte et Magda Sayad

*Anthologie – Tome 1, du Moyen Âge à 1850 – Confrontation
des écrivains d’hier à aujourd’hui*

Cégep Montmorency

Mention – Georges Langlois

Histoire de la civilisation occidentale, 4^e édition

Cégep régional de Lanaudière à Terrebonne

Prix du ministre – Dominic Roy

Économie globale – Les principes fondamentaux

Centre collégial de développement de matériel didactique

Prix du ministre – Lucie Trépanier et Christine Blais

Qualität

Collège Jean-de-Brébeuf

Mention – Martin Riopel

*Conception et mises à l’essai d’un environnement d’apprentissage
intégrant l’expérimentation assistée par ordinateur
et la simulation assistée par ordinateur*

MEMBRES DES COMITÉS DE SÉLECTION

à l'enseignement collégial

Madame Janice Anderson

Enseignante
Cégep de Limoilou

Madame Claudia Bastien

Enseignante
Cégep de Saint-Laurent

Monsieur Jacques Belleau

Adjoint à la direction des études
Cégep de Lévis-Lauzon

Madame Nicole Berger

Enseignante
Cégep Édouard Montpetit

Madame Claude Bilodeau

Enseignante
Cégep Beauce-Appalaches

Madame Carole Boily

Enseignante – consultante

Madame Marie Bolduc

Enseignante
Cégep de l'Outaouais

Madame Josée Brunet

Enseignante
Institut de technologie agroalimentaire
Campus de Saint-Hyacinthe

Madame Denyse Camirand

Physiothérapeute
Cégep Montmorency

Madame Andrée Cantin

Conseillère pédagogique
Cégep régional de Lanaudière à Joliette

Madame Christiane Carrère

Enseignante
Cégep Lionel Groulx

Monsieur François Chano

Enseignant
Cégep d'Ahuntsic

Madame Sylvie Charbonneau

Responsable des manuels
Centre collégial de développement
de matériel didactique

Monsieur Robert Clavet

Enseignant
Collège Shawinigan

Monsieur Luc Desautels

Enseignant
Cégep régional de Lanaudière à L'Assomption

Monsieur Eddy Flamand

Enseignant retraité

Madame Claudine Garneau

Superviseure de stages
Campus Notre-Dame-de-Foy

Madame Diane Godbout

Conseillère pédagogique
Cégep Montmorency

Monsieur Pierre-Julien Guay

Conseiller APO
Cégep de Bois-de-Boulogne

Monsieur Khalid Gueddari

Conseiller TIC
Institut de technologie agroalimentaire
Campus de Saint-Hyacinthe

Monsieur Christian Héon

Enseignant
Cégep de Victoriaville

Monsieur Lorne Huston

Enseignant
Cégep Édouard Montpetit

Madame Fanny Kingsbury

Conseillère pédagogique
Cégep de Sainte-Foy

Madame Jocelyne Lacasse

Adjointe au directeur des études
Cégep de Sherbrooke

Madame Carole Lambert

Enseignante
Cégep de Saint-Hyacinthe

Madame Caroline Larue

Professeure adjointe
Université de Montréal

OUVRAGE PRIMÉ
PREMIER CYCLE UNIVERSITAIRE

PRIX DU MINISTRE

Volume

DESCRIPTION

Marie-Fabienne Fortin, professeure émérite de l'Université de Montréal, a rédigé le volume *Fondements et étapes du processus de recherche* à l'intention des étudiantes et des étudiants du premier cycle, avec la collaboration de Josée Côté, professeure à l'Université de Montréal, et de Françoise Filion, coordonnatrice de recherche à l'Université McGill et chargée de cours à l'Université de Montréal. L'ouvrage est publié par Chenelière Éducation.

Avec cet ouvrage, la professeure Marie-Fabienne Fortin a voulu initier les étudiantes et les étudiants au processus de recherche et les rendre aptes à examiner de façon critique les résultats de recherche et à en évaluer les applications dans leur discipline, notamment dans le domaine de la santé. Dans cette perspective, elle décrit l'activité de recherche et expose les fondements théoriques et les caractéristiques méthodologiques des grandes approches de la recherche. Elle analyse les grandes phases conceptuelles des processus de recherche, de la formulation du problème jusqu'à la mise en application d'un code d'éthique en recherche, en passant par la formulation des hypothèses et la mise en relation des variables. Elle consacre d'autres parties du volume aux dimensions méthodologiques de la recherche, qu'elle soit de nature quantitative ou qualitative, ainsi qu'à la collecte des données et à leur analyse. Dans la dernière partie, elle insiste sur l'interprétation et la diffusion des résultats de recherche et propose aux étudiantes et aux étudiants un modèle d'analyse critique d'un article de recherche

Chacun des vingt-deux chapitres de l'ouvrage s'ouvre par l'énoncé des objectifs d'apprentissage, un schéma du chapitre ainsi que par un sommaire et se conclut par un résumé, une liste de mots clés, des exercices de révision et par des références bibliographiques. Enfin, un corrigé des exercices, un glossaire et un index complètent le volume.

TITRE : *Fondements et étapes du processus de recherche*

AUTEURE : Marie-Fabienne Fortin

PROGRAMME : Baccalauréat en sciences infirmières

COURS : Initiation à la recherche

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Les membres du comité de sélection ont été impressionnés par le défi qu'a relevé Marie-Fabienne Fortin. Manifestement, l'auteure maîtrise son champ de connaissance, malgré sa complexité et son étendue. Elle a su en présenter une synthèse simple et abordable, fortement divisée, particulièrement adaptée aux besoins des étudiantes et des étudiants, tout spécialement à celles et ceux qui se destinent au domaine de la santé. Ce défi a été relevé, malgré un contenu exigeant, en raison de la construction rigoureuse de l'exposé et de l'élégance du texte, de l'étendue et de la profondeur des renseignements réunis et de la logique de leur organisation, ainsi que du réinvestissement constant des apprentissages par lequel l'auteure a su exploiter les acquis des chapitres précédents.

Fondements et étapes du processus de recherche est une grande synthèse qui se démarque non seulement par la solidité de son contenu, mais aussi par la diversité des moyens mis en œuvre pour aider les étudiantes et les étudiants à s'appropriier ce contenu. Évidemment, les objectifs d'apprentissage sont clairement exposés, mais surtout, le contenu abordé et les activités d'apprentissage proposées leur sont directement associés. Les sommaires des chapitres et les introductions présentées dans les rubriques « Vue d'ensemble » annoncent clairement le contenu et son organisation. Les questions posées orientent la lecture alors que les résumés et les exercices de révision réussissent à consolider les apprentissages. Les définitions présentées dans les marges, les nombreux encadrés qui mettent en relief les éléments majeurs, les figures très significatives, les tableaux-synthèses et même certaines répétitions fort utiles ajoutent à l'efficacité de l'ouvrage.

Les membres du comité de sélection ont remarqué la quantité et la qualité des exercices que propose l'auteure, leur pertinence par rapport aux objectifs visés et l'intérêt des corrigés offerts, en particulier pour les questions à développement. Ces exercices, souvent adaptés pour des étudiantes et des étudiants du secteur de la santé, ajoutent à l'intérêt d'un exposé qui est lui-même fortement contextualisé. Il ne fait pas de doute que l'ouvrage saura aider les étudiantes et les étudiants, et même plusieurs professionnels du domaine de la santé qui sont fréquemment confrontés par leurs patients à des résultats de recherche d'origines diverses et de validité parfois douteuse.

Marie-Fabienne Fortin a livré un ouvrage important et fort réussi. Elle mérite amplement, aux yeux du comité, ce prix du ministre.



MENTION

Volume

DESCRIPTION

La mention est accordée au professeur Denis Morissette, de l'Université du Québec à Trois-Rivières, pour son volume *Valeurs mobilières et gestion de portefeuille*. Le professeur Morissette y traite en détail des sources d'information financière et des marchés financiers. Dans la deuxième partie, il aborde les différents types de placement, les stratégies d'investissement possibles et les modèles permettant d'établir la valeur des divers actifs proposés sur le marché. Dans la troisième partie de l'ouvrage, il se concentre sur les théories des marchés financiers et de la gestion de portefeuille.

Cette nouvelle édition du volume se caractérise non seulement par de nombreuses mises à jour des données dans tous les chapitres, mais aussi par l'ajout ou l'enrichissement de sections importantes, par exemple sur les obligations à rendement réel, sur l'évaluation du marché boursier ou sur les nouveaux produits financiers comme les fonds de couverture et les fonds de fonds. L'auteur a de plus intégré de nouveaux exercices, des études de cas et de nouvelles annexes permettant l'approfondissement de techniques particulières.

Chaque chapitre de l'ouvrage expose clairement les objectifs d'apprentissage visés, propose un sommaire de la matière étudiée, intègre à l'exposé une grande quantité d'exemples, rappelle en conclusion les concepts fondamentaux vus au cours du chapitre et les principales formules utilisées et comprend des exercices avec corrigés. Une bibliographie, un index analytique et un cédérom permettant d'exécuter des exercices de gestion de portefeuille avec un tableur Excel complètent l'ouvrage publié par les Éditions SMG.

TITRE: *Valeurs mobilières et gestion de portefeuille*

AUTEUR: Denis Morissette

PROGRAMMES: Baccalauréat en administration des affaires
Baccalauréat en sciences comptables

COURS: Produits financiers et gestion de portefeuille

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

L'ouvrage de Denis Morissette impressionne d'abord par la solidité de son organisation pédagogique. La matière est volumineuse, mais l'exposé est finement divisé, structuré dans une démarche progressive et livré dans un texte simple et clair où l'étudiante et l'étudiant sont fréquemment interpellés. Les objectifs d'apprentissage explicites, tout comme les sommaires en début de chapitre et les rappels des concepts fondamentaux en fin de chapitre facilitent la maîtrise de la matière. Les enchaînements entre les sections du texte et les résumés fréquents en font apparaître la cohérence et la progression alors que les nombreux repères typographiques et les définitions en exergue facilitent le repérage des éléments d'information.

Le nombre, la variété et la progression des exercices sont aussi impressionnants. L'auteur a imaginé une grande quantité d'exemples requérant des calculs élaborés qu'il a solutionnés en détail. Il propose en outre des exercices pour chaque type de problème, en suivant une progression dans quatre degrés de complexité. Il propose également des solutions détaillées pour un grand nombre de ces exercices et offre à l'enseignante ou à l'enseignant un corrigé plus complet des exercices.

Les membres du comité de sélection ont aussi apprécié l'initiative de l'auteur, qui a inséré des copies de pages Web des sites d'information financière en y intégrant ses commentaires. La présence d'un glossaire anglais-français ajoute à l'intérêt de l'ouvrage, tout comme les exercices proposés sur cédérom.

En conclusion, les membres ont remarqué le souci de mise à jour de cette nouvelle édition et les ajouts aux supports pédagogiques offerts aux étudiantes et aux étudiants. Ils estiment que ces ajouts enrichissent et renforcent un ouvrage qui bénéficiait déjà d'une structure pédagogique solide, d'un exposé riche et attrayant malgré la complexité de son contenu et d'une présentation matérielle de qualité.

PRIX DU MINISTRE

Volume

DESCRIPTION

Nadi Chlala, Louis Ménard et Danielle Gagnon-Valotaire, tous trois professeurs à l'Université du Québec à Montréal, ont adapté aux normes canadiennes et au contexte québécois le volume américain *Intermediate Accounting*, de Donald E. Kieso, Jerry J. Weygandt et Terry D. Warfield. Pour ce volumineux ouvrage, composé de cinq tomes, ils ont bénéficié de la collaboration de plusieurs personnes : Antonello Callimaci, Jacques Giroux, Egbert McGraw, Nicole Racette, Anne-Marie Robert et Nicole Thibodeau. L'ouvrage est publié chez les Éditions du Renouveau pédagogique inc.

Le premier tome porte sur le cadre conceptuel et les états financiers. Les deuxième et troisième traitent des actifs et des passifs. Le quatrième, qui a fait l'objet d'une adaptation particulièrement importante, approfondit les impôts, la location et les avantages sociaux futurs alors que le dernier tome explore les placements, les produits et l'information financière. En complément, l'éditeur offre un cédérom contenant les états financiers de sociétés multinationales, qui fournit des renseignements complémentaires utiles à la solution des exercices ainsi qu'un compagnon Web donnant accès à des tableaux comparatifs des normes comptables canadiennes, américaines et internationales et qui permet la mise à jour de renseignements contenus dans le volume.

L'effort d'adaptation de l'ouvrage original apparaît d'abord par sa subdivision en cinq tomes et par l'intégration systématique des normes comptables canadiennes dans tous les chapitres ainsi que par la mise en parallèle des normes comptables américaines, canadiennes et internationales. Les exemples de sociétés québécoises et canadiennes ainsi que les exercices conformes aux normes canadiennes constituent aussi des ajouts originaux. Enfin, plusieurs chapitres ont été complètement réécrits pour tenir compte du cadre légal québécois. C'est le cas, notamment, du chapitre portant sur les impôts sur les bénéfices des sociétés et de celui qui traite des avantages sociaux futurs.

TITRE: *Comptabilité intermédiaire*

ADAPTATEURS: Nadi Chlala, Louis Ménard et Danielle Gagnon-Valotaire

PROGRAMME: Baccalauréat en sciences comptables

COURS: États financiers

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

L'appareil pédagogique déployé dans le volume *Comptabilité intermédiaire* est à ce point riche qu'il en fait presque un cours à distance. Le texte de présentation de l'ouvrage constitue pratiquement un guide d'études. À chaque chapitre, les objectifs d'apprentissage sont exposés avec minutie et repris en marge de l'exposé, lequel est rédigé dans une langue simple et vivante et émaillé de nombreux exemples exploitant des documents réels et d'une incroyable quantité d'exercices et d'études de cas. Les termes clés sont signalés en couleurs, un système de pictogrammes permet de repérer les renseignements complémentaires comme les normes particulières de certains pays et les nombreux travaux pratiques favorisent l'autoévaluation par les étudiantes et les étudiants.

L'attrait des mises en situation qui sensibilisent les étudiantes et les étudiants au problème étudié, les courtes introductions très ciblées et la concision des résumés et des tableaux-synthèses renforcent l'efficacité pédagogique d'un ouvrage qui se démarque par un exposé axé sur les notions importantes, abondamment illustré par des exemples, des tableaux et des graphiques. Les exercices qui complètent l'exposé impressionnent à tous égards, d'abord par leur nombre, mais également par leur diversité, par la gradation de leur complexité et par la richesse des réponses proposées. La présence d'exercices à réaliser individuellement et en équipe ajoute aux exploitations pédagogiques de l'ouvrage, de même que l'estimation du temps requis pour effectuer les exercices.

Comptabilité intermédiaire n'est pas seulement un ouvrage traduit et adapté. C'est un volume repensé et enrichi par rapport à l'édition américaine. Les membres du comité de sélection ont apprécié la subdivision que les adaptateurs ont faite de l'ouvrage, de même que la conception d'exemples et d'exercices originaux, ainsi que leur préoccupation pour l'initiation des étudiantes et des étudiants à l'application de normes internationales.

Le cédérom et le site Web compagnon qui complètent l'ouvrage sont des contributions opportunes et utiles. Ils témoignent d'un travail d'édition minutieux qui transparaissait déjà dans l'efficacité de la conception graphique du manuel. C'est sans aucune réserve que les membres du comité de sélection ont résolu d'accorder un Prix du ministre à ce volume et à ses adaptateurs québécois : Nadi Chlala, Louis Ménard et Danielle Gagnon-Valotaire.

PRIX DU MINISTRE

Volume

DESCRIPTION

Le professeur Patrick González, de l'Université Laval, a adapté à la situation québécoise l'ouvrage *Microeconomics: Canada in the Global Environment* de Michael Parkin et Robin Bade. Le volume, qui est publié par les Éditions du Renouveau pédagogique inc., est complété par un site Web compagnon proposant une sélection de graphiques tirés du manuel et une banque de questions avec réponses ainsi que par un *Guide de l'étudiant* reprenant les concepts clés du volume, des rappels des principaux éléments d'information et des exercices d'autoévaluation. Le guide a été adapté par Pierre Chapleau, chargé de cours à l'Université du Québec à Montréal.

L'ouvrage, qui s'adresse d'abord aux étudiantes et étudiants de première année, comprend sept parties. Après avoir circonscrit le champ de l'économie, Patrick González et Pierre Chapleau abordent le fonctionnement des marchés et la consommation ou les choix des ménages. Ils traitent ensuite de la production dans les parties portant sur les entreprises et sur les marchés des facteurs de production. Les sixième et septième parties sont consacrées aux lacunes du marché et à l'économie mondiale.

L'adaptation québécoise se caractérise principalement par la réorganisation de certains chapitres, l'intégration de chroniques originales faisant référence à la réalité québécoise, d'importantes mises à jour et l'ajout d'un chapitre sur les marchés boursiers mondiaux. Patrick González propose, notamment aux chapitres sept et huit, une introduction graduelle à la théorie ordinaire de l'utilité ainsi qu'un exposé de la théorie des choix. Plusieurs chapitres ont aussi été revus, tout spécialement ceux qui traitent des contraintes budgétaires et des préférences des consommateurs, de la concurrence monopolistique, de l'inégalité économique et des effets externes des actions économiques.

TITRE: *Introduction à la microéconomie moderne*

ADAPTATEUR: Patrick González

PROGRAMME: Baccalauréat en économie

COURS: Économie de l'entreprise

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Introduction à la microéconomie moderne a impressionné les membres du comité de sélection surtout par la cohérence et l'ampleur de son organisation, tout entière centrée sur l'enseignement et l'apprentissage. Dans tout l'ouvrage, on perçoit la préoccupation de Patrick González et de Pierre Chapleau pour l'étudiante et l'étudiant. Les objectifs d'apprentissage sont explicites et les contenus exposés concordent clairement avec les objectifs; le texte interpelle les étudiantes et les étudiants, et la langue est simple, accessible et claire; les multiples exemples tirés du quotidien soutiennent l'intérêt, tout comme les rubriques *Entre les lignes* qui ancrent l'exposé dans le contexte québécois. De plus, les introductions accrocheuses, les résumés en fin de chapitre, les questions de révision et les nombreux outils d'évaluation offerts aux étudiantes et aux étudiants renforcent son efficacité pédagogique.

La gamme des outils pédagogiques utilisés pour aider les étudiantes et les étudiants est tout aussi remarquable. Outre une introduction, un rappel des objectifs d'apprentissage et un résumé, chaque chapitre comprend une liste de mots clés, de nombreux graphiques et des exercices d'analyse critique. Une synthèse des chapitres clôt chaque partie de l'ouvrage. Elle est enrichie d'un rappel sur l'évolution des connaissances dans le champ étudié et d'une entrevue avec un économiste de renom. Enfin, l'ouvrage comprend un glossaire ainsi qu'un index détaillé.

Introduction à la microéconomie moderne est aussi un ouvrage qui a été pensé en fonction d'une utilisation dans des contextes variés d'enseignement. On y a intégré quatre cheminements de formation correspondant à quatre structures de cours ainsi qu'un plan d'enseignement *à la carte*, se concentrant sur les chapitres les plus essentiels. Sa souplesse et sa polyvalence permettent aux enseignantes et aux enseignants de l'utiliser en fonction d'objectifs axés sur la théorie économique ou sur la politique économique.

L'ouvrage est tout aussi exemplaire sur le plan de l'édition. La mise en page est aérée, les nombreux graphiques, les photographies et les illustrations facilitent le repérage des éléments d'information alors que la diversité des couleurs et leur harmonie font en sorte que le volume est très agréable à consulter.

MENTION

Rapport de recherche pédagogique

DESCRIPTION

La recherche menée par Richard Prigent et Lina Forest, de l'École Polytechnique de Montréal, et par Rolland Viau, de l'Université de Sherbrooke, visait à décrire les stratégies d'apprentissage des étudiantes et étudiants du baccalauréat de l'École Polytechnique, leur évaluation de l'utilité des situations d'apprentissage proposées dans les cours et leur perception d'eux-mêmes en tant qu'étudiants ainsi que leurs motivations dans la poursuite de leurs études. La réalisation de cette recherche s'inscrivait dans la volonté de l'établissement de mieux connaître ses effectifs afin de leur offrir des conditions d'apprentissage mieux adaptées. La recherche a été conduite par le Bureau d'appui pédagogique de l'École Polytechnique de Montréal, avec le soutien de la Direction de l'enseignement et de la formation de l'établissement et l'aide financière du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, par l'intermédiaire d'un programme de subvention pour les projets particuliers dans le domaine des technologies de l'information.

Les chercheurs ont analysé les résultats d'un questionnaire rempli par 1 001 étudiantes et étudiants de baccalauréat de l'École Polytechnique. Parmi les faits saillants que l'étude a mis en lumière, on remarque que les étudiants de l'École Polytechnique ont accès à un équipement informatique à plus de 90% et à Internet à haute vitesse, à 73%. Environ 70% des répondants consacrent douze heures et plus à leurs études en dehors des cours et la majorité d'entre eux consultent le matériel didactique proposé dans le site Web du cours avant d'assister au cours. En classe, ils sont particulièrement attentifs à faire des liens entre l'exposé et ce qu'ils savent déjà, et ils tentent de dégager ce qui pourrait être demandé à l'examen. Plus que les exposés, ce sont les travaux dirigés, les travaux pratiques et les laboratoires ainsi que les devoirs qui leur sont le plus utiles pour comprendre la matière. Finalement, quant aux buts visés pendant les cours, les répondants privilégient l'acquisition de connaissances, de préférence au développement des compétences, et ils estiment que leur effort personnel est le principal facteur de leur succès ou de leurs difficultés.

TITRE : *Les façons d'apprendre des étudiantes et des étudiants de baccalauréat à l'École Polytechnique de Montréal*

AUTEURS : Richard Prigent, Lina Forest et Rolland Viau

APPRÉCIATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉLECTION

Les membres du comité de sélection ont voulu accorder une mention aux auteurs de la recherche *Les façons d'apprendre des étudiantes et des étudiants de baccalauréat de l'École Polytechnique de Montréal*, Richard Prigent, Lina Forest et Rolland Viau, d'abord en raison de la pertinence d'une telle recherche dans un établissement d'enseignement. Le caractère institutionnel de la recherche et sa rigueur sur le plan méthodologique en font un exemple d'une pratique pédagogique réflexive qui est non seulement appropriée, mais nécessaire dans un établissement d'enseignement supérieur.

La recherche menée par Richard Prigent, Lina Forest et Rolland Viau est particulièrement intéressante aussi en raison de sa problématique précise, de la clarté de ses objectifs, de la méthodologie bien contrôlée et d'un bon choix des variables étudiées. Les auteurs ont su exploiter les données collectées au moyen du questionnaire et faire ressortir la richesse des renseignements recueillis, tout en restant rigoureux dans l'interprétation des résultats. La clarté de l'exposé, la solidité de sa structure, la langue de bon niveau de même que les résumés fréquents et particulièrement convaincants ajoutent à l'intérêt du rapport de recherche.

Les membres du comité de sélection souhaitent que la réalisation de telles études s'intègre aux pratiques courantes des administrations et espèrent que l'attribution de la présente mention incitera les collèges et les universités à s'engager dans cette voie.

BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES PRIMÉS

au premier cycle
de l'enseignement universitaire

CHLALA, Nadi, Louis MÉNARD et Danielle GAGNON-VALOTAIRE. *Comptabilité intermédiaire*, 2^e édition, [cédérom, annexes], Saint-Laurent, Éditions du Renouveau pédagogique inc., 2005, tomes 1 à 5, 1839 p., (Adaptation française de *Intermediate Accounting*, KIESO, Donald E., Jerry J. WEYGANDT et Terry D. WARFIELD). (Prix du ministre – Catégorie Volume - Traduction avec adaptation)

FORTIN, Marie-Fabienne. *Fondements et étapes du processus de recherche*, Montréal, Chenelière Éducation, 2006, 485 p. (Prix du ministre – Catégorie Volume)

GONZÁLEZ, Patrick. *Introduction à la microéconomie moderne*, 3^e édition, [Guide de l'étudiant], Saint-Laurent, Éditions du Renouveau pédagogique inc., 2005, 555 p., (Traduction de *Microeconomics: Canada in the Global Environment*, 5th edition, PARKIN, Michael et Robin BADE). (Prix du ministre – Catégorie Volume - Traduction avec adaptation)

MORISSETTE, Denis. *Valeurs mobilières et gestion de portefeuille*, 4^e édition, [cédérom, fichiers Excel, corrigé des exercices], Trois-Rivières, Les Éditions SMG, 2005, 753 p. (Mention – Catégorie Volume)

PRÉGENT, Richard, Lina FOREST et Rolland VIAU. *Les façons d'apprendre des étudiantes et des étudiants de baccalauréat à l'École Polytechnique de Montréal*, Montréal, École Polytechnique de Montréal, 2004, 50 p. (Mention – Catégorie Rapport de recherche pédagogique)

ÉTABLISSEMENTS

d'enseignement universitaire auxquels
sont rattachés les lauréates et les lauréats

École Polytechnique de Montréal

Mention – Richard Prigent et Lina Forest

*Les façons d'apprendre des étudiantes et des étudiants de baccalauréat
à l'École Polytechnique de Montréal*

Université de Montréal

Prix du ministre – Marie-Fabienne Fortin

Fondements et étapes du processus de recherche

Université de Sherbrooke

Mention – Rolland Viau

*Les façons d'apprendre des étudiantes et des étudiants de baccalauréat
à l'École Polytechnique de Montréal*

Université du Québec à Montréal

Prix du ministre – Nadi Chlala, Louis Ménard et Danielle Gagnon-Valotaire

Comptabilité intermédiaire, 2^e édition

Université du Québec à Trois-Rivières

Mention – Denis Morissette

Valeurs mobilières et gestion de portefeuille, 4^e édition

Mention – Sophie Longpré et Lyne Cloutier

Soins infirmiers: Théorie et pratique

Université Laval

Prix du ministre – Patrick González

Introduction à la microéconomie moderne, 3^e édition

ÉDITEURS DES OUVRAGES PRIMÉS

au premier cycle
de l'enseignement universitaire

Chenelière Éducation

Fondements et étapes du processus de recherche

Éditions du Renouveau pédagogique inc.

Comptabilité intermédiaire, 2^e édition
Introduction à la microéconomie moderne, 3^e édition

Les Éditions SMG

Valeurs mobilières et gestion de portefeuille, 4^e édition

MEMBRES DES COMITÉS DE SÉLECTION

au premier cycle
de l'enseignement universitaire

Monsieur Benoit Bazoge

Professeur
Université du Québec à Montréal

Monsieur Jean-Pierre Béchar

Professeur
École des Hautes Études Commerciales
de Montréal

Monsieur Éric Bédard

Professeur
Télé-université

Monsieur Bernard Charlin

Directeur à la faculté de médecine
Université de Montréal

Madame Lyne Cloutier

Professeure
Université du Québec à Trois-Rivières

Monsieur Alain D'Astous

Professeur
École des Hautes Études Commerciales
de Montréal

Monsieur Thomas De Koninck

Professeur
Université Laval

Monsieur Marcel Dubé

Professeur retraité

Monsieur Jean Dumas

Professeur retraité

Madame Anne-Marie Grandtner

Coordonnatrice du projet commUniQ
Université du Québec

Monsieur Patrice Hildgen

Professeur
Université de Montréal

Monsieur Éric Kavanagh

Professeur
Université Laval

Monsieur Anastassis Kozanitis

Conseiller pédagogique
École Polytechnique de Montréal

Monsieur Daniel Maltais

Professeur
École nationale d'administration publique

Madame Sylvie Mathieu

Conseillère pédagogique
Université de Sherbrooke

Monsieur Yves Mauffette

Professeur
Université du Québec à Montréal

Madame Pauline Minier

Professeure
Université du Québec à Chicoutimi

Madame Danielle Morin

Vice-rectrice
Université Concordia

Madame France Picard

Agente de recherche
Conseil supérieur de l'éducation

Monsieur Alain Polguère

Professeur
Université de Montréal

Madame Hélène Servais

Conseillère en formation
Université Laval

Madame Mirette Torkia

Conseillère pédagogique
Université Laval

Monsieur Richard Vézina

Professeur
Université du Québec à Chicoutimi

